



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT Nr. 03/L-087 PËR NDËRMARRJET PUBLIKE<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 03/L-087 ON PUBLICLY OWNED ENTERPRISES**

**NACRT ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O JAVNIM PREDUZEĆIMA BR.03/L-087**

---

<sup>1</sup> Projektligji për Ndërtim është miratuar në mbledhjen e 65-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin nr.02/65 me date 08.03.2012.

-Nacrt zakona o Izgradnji, usvojen je na 65-oj sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br. 02/65 od 08.03.2012

-Draft Law on Construction, was approved in the 65th meeting of the Government of Republic of Kosovo with the decision no.02/65 dtd. 08.03.2012



<b>KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</b>	<b>ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO,</b>	<b>SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</b>
Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,	Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,	Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo,
Miraton:	Adopts the following:	Usvaja:
<b>LIGJIN PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR.03/L-087 PËR NDËRMARRJET PUBLIKE</b>	<b>LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 03/L-087 ON PUBLICLY OWNED ENTERPRISES</b>	<b>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O JAVNIM PREDUZEĆIMA BR. 03/L-087</b>
<b>Neni 1 Qëllimi</b>	<b>Article 1 Objective</b>	<b>Član 1 Svrha</b>
Ky Ligj ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 03/L-087 për Ndërmarrjet Publike, shpallur në Gazetën Zyrtare nr.31, (15 qershor 2008).	This Law aims to amend and supplement the Law No. 03/L-087 on Public Owned Enterprises, published in the Official Gazette No. 31 (June 15, 2008)	Ovaj Zakon ima za cilj da izmeni i dopuni Zakon o Javnim preduzećima Br. 03/L-087 objavljen u Službenom glasniku br. 31, (15.juna 2008.).
<b>Neni 2</b>	<b>Article 2</b>	<b>Član 2</b>
1. Në nenin 2 dhe në kuptim të tërë tekstit të Ligjit në fuqi (Ligji Nr. 03/L-087 për Ndërmarrjet Publike), përkufizimi për Ministrin fshihet dhe riformulohet me	1. Article 2, and throughout the text of the applicable Law (Law No. 03/L-087 on Public Owned Enterprises), the definition on the Minister shall be reworded with the	1. U članu 2 i u pogledu celokupnog teksta važećeg Zakona (Zakon o Javnim preduzećima Br. 03/L-087), definicija za Ministra se menja i glasi:



<p>tekstin në vijim:</p> <p>“Ministri, nënkupton Ministrin e Ministrisë përkatëse për Zhvillim Ekonomik.”</p> <p>2. Në nenin 2 dhe në kuptim të tërë tekstit të Ligjit në fuqi përkufizimi për Ministrinë fshihet dhe riformulohet me tekstin në vijim:</p> <p>“Ministria, nënkupton Ministrinë përkatëse për Zhvillim Ekonomik.”</p> <p>3. Në nenin 2 të Ligjit në fuqi shtohen edhe këto përkufizime:</p> <p>“zyrtar i zgjedhur publik nënkupton individin i cili e ushtron një post publik, të cilin e ka fituar përmes zgjedhjeve”</p> <p>“i emëruar politik nënkupton personin i cili është emëruar, ose propozuar nga subjekti politik si kandidat për një post të zgjedhur”.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b></p> <p>1. Në nenin 5, paragrafin 5.1 të Ligjit në fuqi, në pjesën e dytë të paragrafit, pas fjalisë “Komisioni i zgjedhur gjithnjë</p>	<p>following text:</p> <p>“Ministry, means the Minister of the relevant Ministry for Economic Development.”</p> <p>2. The definition on the Ministry shall be deleted in Article 2, also applicable throughout the text of the Law, and the Article shall be reworded as follows.</p> <p>“the Ministry shall mean the Relevant Ministry on Economic Development.”</p> <p>3. The following definitions shall be added in Article 2.</p> <p>“elected publice official means the individual exercising a public post acquired through elections ”</p> <p>“political appointee means a person appointed or nominated by the political entity as a candidate for an elected post.”</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b></p> <p>1. Article 5, paragraph 5.1 of the applicable Law, in the second part of the paragraph after the sentence “The select committee</p>	<p>„Ministar, podrazumeva Ministra odgovarajućeg Ministarstva Ekonomskog Razvoja“.</p> <p>2. U članu 2 i u pogledu celokupnog teksta važećeg zakona, definicija za Ministarstvo se menja i glasi:</p> <p>„Ministarstvo, podrazumeva odgovarajuće Ministarstvo Ekonomskog Razvoja“.</p> <p>3. U članu 2 Zakona na snazi, dodaju se i ove definicije:</p> <p>„Izabrani javnu službenik podrazumeva lice koje vrši javnu funkciju koju je dobio na izborima“</p> <p>“politički imenovan, podrazumeva lice koje je postavljeno ili imenovano od strane političkog subjekta kao kandidat za izabran položaj“</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b></p> <p>1. U članu 5, stav 5.1 Zakona na snazi, u drugom delu stava posle reči „Izabrana komisija uvek treba obuhvati“, briše se reč</p>
---	--	--



<p>duhet të përfshijë”, fshihet “Ministrin e Ekonomisë dhe Financave” dhe zëvendësohet me “Ministrin përkatës për Zhvillim Ekonomik”, fshihet “Ministrin e Energjisë dhe Minierave” dhe zëvendësohet me “Ministrin përkatës për Financa”, fshihet “Ministrin e Transportit dhe Postë-Telekomunikacionit” dhe zëvendësohet me “Ministrin e Infrastrukturës”.</p>	<p>shall always include”, the text “the Minister of Economy and Finance” shall be deleted and replaced with “the relevant Minister of Economic Development”. “Minister of Energy and Mining” shall be deleted and replaced with “relevant Minister of Finance”. “Minister of Transport and Telecommunications” shall be deleted and replaced with “Minister of Infrastructure”.</p>	<p>„Ministarstvo za Ekonomiju i Finansije“ i zamenjuje se sa „odgovarajuće Ministarstvo Ekonomskog razvoja“, briše se „Ministarstvo za Energetiku i Rudarstvo“ i zamenjuje se sa „odgovarajuće Ministarstvo za Finansije“, briše se „Ministarstvo za Transport i Post Telekomunikacije“ i zamenjuje se sa „Ministarstvo za infrastrukturu“.</p>
<p>2. Në nenin 7, paragrafi 7.1 i Ligjit në fuqi riformulohet me tekstin si në vijim: “Aksionari(ët) e një NP nëpërmjet Njësia për Politikat dhe Monitorimin e NP-ve do të ushtrojë mbikëqyrje të vazhdueshme dhe rigorozë të veprimtarisë së Bordit të Drejtorëve dhe Komisioneve të Auditimit të NP-së në fjalë”.</p>	<p>2. The text of Article 7, paragraph 7.1 of the Law shall be reworded as follows: The Shareholder(s) of a POE, through the POE Policy and Monitoring Unit shall exercise continuous and rigorous oversight over the conduct of the Boards of Directors and Audit Committees of such POE.</p>	<p>2. U članu 7, stav 7.1 Zakona na snazi menja se i glasi: „Aktionar(i) JP, preko Jedinice za Politike i Nadzor JP, vršice strogi nadzor nad aktivnostima Odbora Direktora i Komisija za Reviziju pomenutih JP-a.</p>
<p>3. Në nenin 7, paragrafin 7.4 të Ligjit në fuqi pas fjalisë: “Kurdo që është e nevojshme, Njësia për Politikat dhe Monitorimin e NP do të kërkojë dorëzimin e të dhënave më specifike” shtohet “nga menaxhmenti”.</p>	<p>3. Article 7, paragraph 7.4 of the Law, after the sentence “Whenever necessary, the POE Policy and Monitoring Unit shall require the submission of more specific information” the text “from the management” shall be added.</p>	<p>3. U članu 7, stav 7.4 Zakona na snazi, posle reči: „Kad god da je neophodno, Jedinica za Politike i Nadzor JP zatražice dostavljanje specifičnih informacija“, dodaje se reč „od strane rukovodstva“.</p>
<p>4. Në nenin 7, paragrafi 7.5 i Ligjit në fuqi riformulohet me tekstin si në vijim: “7.5 Komunikimi ndërmjet</p>	<p>4. Article 7, paragraph 7.4 of the Law shall be reworded as follows: “7.5 Communications between the</p>	<p>4. U članu 7, stav 7.5 Zakona na snazi menja se i glasi: „7.5 Komunikacija između Akcionara ili Jedinice za Politike i Nadzor JP-a i</p>



<p>Aksionarit(ëve) ose Njesisë për Politikat dhe Monitorimin e NP-ve dhe Bordit të Drejtorëve ose Komisionit të Auditimit të një NP-je rregullisht do të kanalizohet përmes kryesuesit, sipas rastit, Bordit të Drejtorëve ose Komisionit të Auditimit, ndërsa me qëllim të informimit dhe mbikëqyrjes, Njësia për Politikat dhe Monitorimin e NP-ve komunikon drejtpërdrejt edhe me zyrtaret e lartë të NP”.</p>	<p>Shareholder(s) or the POE Policy and Monitoring Unit and a POE’s Board of Directors or Audit Committee shall be regularly ordinarily be channeledthrough the chairman of, as the case may be, the Board of Directors or the Audit Committee, and with the aim of informing and oversight, the POE Policy and Monitoring may directly communicate with the senior POE officials”.</p>	<p>Odbora Direktora ili Komisije za Reviziju JP-a, će se redovno kanalisati uz pomoć predsedavajućeg, po potrebi, Odbora Direktora ili Komisije za Reviziju, dok u svrhu informisanja i nadzora, Jedinica za Politike i Nadzor JP-a, može direktno komunicirati i visokim zvaničnicima JP-a“.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b></p>
<p>1. Në nenin 9, paragrafi 9.2(i) i ligjit në fuqi, fshihet emërtimi “Ministri i Ekonomisë dhe Financave” dhe shënohet “Ministri i Ministrisë përkatëse për Zhvillim Ekonomik”.</p>	<p>1. In Article 9, paragraph 9.2 (i) of the Law, the phrase “Minister of Economy and Finance” shall be deleted and the following shall be added, “Minister of the relevant Ministry of Economic Development.</p>	<p>1. U članu 9, stav 9.2(i) zakona na snazi, briše se reč „Ministar za Ekonomiju i Finansije“ i menja se sa „Ministar odgovarajućeg Ministarstva Ekonomskog Razvoja“.</p>
<p>2. Në nenin 9, paragrafi 9.3 i Ligjit në fuqi riformulohet me tekstin në vijim:</p>	<p>2. In Article 9, paragraph 9.3 of the Law, the text shall be reworded as follows:</p>	<p>2. U članu 9, stav 9.3 zakona na snazi menja se i glasi:</p>
<p>“9.3 Komisioni Qeveritar për Privatizim mbështetet nga një Njësi Implementuese e Privatizimit, e cila do të themelohet për këtë qëllim nga Ministri në kuadër të Njesisë për Politikat dhe Monitorimin e NP-ve në Ministrinë përkatëse për Zhvillim Ekonomik. Njësia Implementuese e Privatizimit i përgjigjet</p>	<p>“9.3 The Government Privatization Committee shall be supported by a Privatization Implementation Unit that shall be established for that purpose by the Minister at the POE Policy and Monitoring Unit of the relevant Ministry for Economic Development. The Privatization Implementation Unit shall be directly</p>	<p>“9.3 Komisija Vlade za Privatizaciju podržana je od Jedinice za sprovođenje privatizacije koja će se uspostaviti u tu svrhu od strane Ministra u okviru Jedinice za Politike i Nadzor JP u odgovarajućem Ministarstvu Ekonomskog razvoja. Jedinici za Sprovođenje Privatizacije se direktno obraća Komisija Vlade za Privatizaciju i ona će obuhvatiti ili biti</p>



<p>drejtpërdrejt Komitetit Qeveritar për Privatizim dhe ajo do të përfshijë ose të përkrahet nga këshilltarë të jashtëm profesional të cilët Komisioni Qeveritar i Privatizimit i konsideron të nevojshëm.”</p> <p>3. Në nenin 11 të ligjit ne fuqi, pas nenit paragrafit 11.2, shtohet një paragraf i ri si në vijim:</p> <p>11.3 Komunitetët kanë të drejtën për të krijuar ndërmarrje publike lokale në pajtim me kriteret e përcaktuara me akt nën-ligjor të Qeverisë. Kriteret duhet të përshijnë kërkesa të arsyeshme për qëndrueshmëri operacionale dhe financiare.</p> <p>4. Në nenin 14, paragrafi 14.3 i ligjit në fuqi, në pjesën e dytë të paragrafit pas fjalës “NP duhet të përgatisë dhe” i shtohet “pas auditimit të jashtëm të”.</p>	<p>accountable to the POE Policy and Monitoring Unit, and it shall include, or be supported by professional external advisors as the Government Privatization Committee may deem necessary”</p> <p>3. Article 11 of the applicable Law, after the subparagraph 11.2 – to add a new paragraph as follows:</p> <p>11.3 Municipalities have the right to establish publicly owned local enterprises in accordance with criteria established by a sub-legal act of the Government. The criteria shall include reasonable requirements for operational and financial sustainability.</p> <p>4. Article 14, paragraph 14.3 of the Law, in the second paragraph after the sentence “a POE shall prepare and” the following shall be added “after external auditing of”</p>	<p>podržana od strane spoljnih stručnih savetnika koje Komisija Vlade za Privatizaciju smatra neophodnim“.</p> <p>3. Član 11 vazećeg zakona, nakon podstava 11. 2 – da se doda novi stav koji glasi:</p> <p>11.3 Opštine imaju pravo da osnivaju lokalna javna preduzeća u skladu sa utvrdjenim kriterijumima podzakonskim aktom Vlade . Kriterijumi treba da obuhvataju opravdane zahteve za operativnu i finansijsku održivost.</p> <p>4. U članu 14, stav 14.3 zakona na snazi, u drugom delu stava nakon reči „JP treba da pripremi i“, dodaje se reč „nakon spoljne revizije“.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p> <p>1. Në nenin 15, paragrafi 15.1 i ligjit në fuqi, riformulohet si në vijim:</p> <p>“15.1 Bordi i Drejtorëve të një NP Qendrore do të përbëhet nga pesë (5) ose</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p> <p>1. Article 15, paragraph 15.1 of the Law shall be reworded as follows:</p> <p>“15.1 The Board of Directors of a Central POE shall consist of five (5) or seven (7)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p> <p>1. U članu 15, stav 15.1 zakona na snazi, menja se i glasi:</p> <p>„15.1 Odbor Direktora Centralnih JP će se sastojati od pet (5) ili sedam (7) direktora.</p>



<p>shtatë (7) drejtorë. Të gjithë drejtorët, përveç njërit, do të zgjidhen nga Qeveria dhe secili drejtor i zgjedhur në këtë mënyrë shërben me mandat prej tri (3) viteve. Drejtori tjetër do të jetë KE i NP-së dhe zgjidhet nga Bordi i Drejtorëve të NP-së në përputhje me nenin 21 të këtij ligji. Gjatë zgjedhjes së drejtorëve të bordit të drejtorëve të një NP Qendrore, Qeveria mund të zgjedhë vetëm personat të cilët i janë rekomanduar Qeverisë nga Komisioni përkatës Rekomandues i themeluar në përputhje me paragrafin 2 të këtij neni. Gjatë zgjedhjes së drejtorëve, Qeveria duhet të sigurojë që nga lista rekomanduese së paku dy (2) drejtorë të jenë ekspertë, ose së paku të kenë njohuri adekuate, të kontabilitetit, siç kërkohet nga neni 17.4 i Ligjit Nr. 03/L-087 Për Ndërmarrjet Publike”.</p> <p>2. Një paragraf i ri i shtohet nenit 15, si në vijim:</p> <p>15.2: Pjesëmarrja e komunave në Bordet e Ndërmarrjeve Rajonale të Ujit</p> <p>3. Në Bordet e Drejtorëve të secilës ndërmarrje rajonale të ujit, Qeveria duhet të emërojë të paktën gjysmën e drejtorëve nga kandidatet e nominuar nga komunat</p>	<p>directors. All Directors, with the exception of one, shall be elected by the Government, and each such elected director shall have a term of three (3) years. The other director shall be the POE’s CEO, who shall be selected by the POE’s Board of Directors in accordance with Article 21 of the present law. In electing directors to the Board of Directors of a Central POE, the Government may only elect persons recommended to the Government by the relevant Recommendation Committee established by paragraph 2 of this Article. In electing directors, the Government shall ensure that from the list of recommendations at least two (2) directors are proficient in, or at least have an adequate knowledge of accountancy as required by Article 17.4 of Law No.03/L-087on Publicly Owned Enterprises”;</p> <p>2. A new paragraph shall be added to Article 15 of the Law, as follows:</p> <p>15.2 Municipal Participation on the Boards of Regional Water Companies</p> <p>3. For the Board of Directors for each RWC, the Government shall appoint at least half of the Directors from amongst candidates nominated by the Municipalities</p>	<p>Svi direktori, osim jednog, biće izabrani od strane Vlade i svaki direktor izabran na ovaj način služiće u mandatu od tri (3) godine. Drugi direktor biće Izvršni direktor JP koji će biti odabran od strane Odbora Direktora JP u skladu sa članom 21 ovog zakona. Prilikom izbora direktora Odbora direktora centralnog JP, Vlada može da izabere samo one osobe koje su preporučene od strane odgovarajuće Komisije za preporuke, osnovane u skladu sa stavom 2 ovog člana. Prilikom izbora direktora, Vlada mora da osigura da se u listi preporučenih direktora nalaze najmanje dva (2) direktora stručnjaka, ili da bar imaju adekvatno znanje u računovodstvu, kao što se zahteva prema članu 17.4 Zakona o Javnim Preduzećima Br.03/L-087;</p> <p>2. U članu 15 dodaje se novi stav koji glasi:</p> <p>15.2. Učešće opština na Odborima regionalnih vodovodnih preduzeća</p> <p>3. Za Upravni odbor za svaku RVP, Vlada imenuje najmanje polovinu broja direktora iz reda kandidata predloženih od strane opština u kojima te RVP pružaju</p>
--	---	--



<p>ku ofron shërbimet ndërmarrja rajonale e ujit.</p> <p>4. Komunat përkatëse duhet t'i dorëzojnë Qeverisë një numër kandidatësh të cilët i përmbushin kriteret e përcaktuara në këtë ligj, numër i cili duhet të jetë të paktën 3 më shumë se sa numri i pozitave të hapura për drejtor të rezervuar për përfaqësues të komunave.</p> <p>4.1 Nëse komunat përkatëse nuk nominojnë një numër të mjaftueshëm të kandidatëve të pershtatshëm për të shërbyer si Drejtor, komunat do të kenë një rast shtesë që pas gjashtë muajve të dorëzojnë emra të ri të kandidatëve të pershtatshëm. Në nderkohe, Qeveria mund të emerojë perkohesisht një Drejtor të kualifikuar.</p> <p>4.2 Nëse komunat nuk nominojnë kandidatë të pershtatshëm për zgjedhje brenda afatit shtesë prej gjashtë muajve, Qeveria emeron Drejtorin e kualifikuar që të shërbejë për pjesën e mbetur të mandatit.</p> <p>5. Procedura e nominimit dhe zgjedhjes së kandidatëve të komunave duhet të përcaktohet në një akt nen-ligjor të leshuar në pajtim me këtë ligj.</p>	<p>serviced by such RWC.</p> <p>4. The Municipalities affected shall submit to the Government a number of candidates fulfilling the criteria outlined in this Law which is at least 3 more than the number of available director positions reserved for municipal representatives.</p> <p>4.1 If the municipalities affected do not nominate sufficient numbers of eligible candidates to serve as Directors, the municipalities will have one additional opportunity after six months to put forward new eligible candidates. In the interim, the government may appoint a qualified interim Director.</p> <p>4.2 Should the municipalities fail to put forward eligible candidates for election within the additional six month period, the Government shall appoint a qualified Director to serve for the remainder of the term.</p> <p>5. The nomination and appointment process for municipal candidates shall be set forth in a sub-legal act issued in accordance with this Law.</p> <p>6. A new item shall be added in Article 17,</p>	<p>usluge.</p> <p>4. Dotiçne opštine podnose Vladi određeni broj kandidata, koji ispunjavaju kriterijume navedene u ovom zakonu, najmanje 3 ili više od broja raspoloživih direktorskih radnih mesta rezervisanih za opštinske predstavnike.</p> <p>4.1 Ukoliko dotiçne opštine ne predlože dovoljan broj kvalifikovanih kandidata za radno mesto direktora, opštine će imati dodatnu mogućnost da nakon šest meseci predlože nove kvalifikovane kandidate. U međuvremenu, vlada može imenovati kvalifikovanog privremenog direktora.</p> <p>4.2 Ukoliko opštine ne predlože kvalifikovane kandidate za izbor u roku od šest meseci, vlada će imenovati kvalifikovanog direktora da obavlja dužnosti za preostali deo mandata.</p> <p>5. Proces kandidovanja i imenovanja za opštinske kandidate biće utvrđen podzakonskim aktom donetim u skladu sa ovim zakonom</p>
--	--	---





<p>6. Në nenin 17, paragrafi 17.1 i Ligjit në fuqi, pas pikës (d) shtohet edhe një pik e re si në vijim:</p> <p>“(e) Nuk punon në ndonjë institucion ku bëhen politikat zhvillimore për Ndërmarrje Publike përkatëse ku kandidati punon”.</p> <p>7. Në nenin 18 paragrafi 18.1 të ligjit në fuqi, në fund të paragrafit pas fjalisë “të veprimtarisë së zyrtarëve të NP-së” shtohet në vazhdim fjalia “por kjo nuk nënkupton edhe përzierjen në mikromenaxhim”.</p> <p>8. Në nenin 18 paragrafi 18.3, pika (i) riformulohet si në vijim:</p> <p>“(i) Qeverisë, përmes Njësisë për Politika dhe Monitorim të NP, për NP-të Qendrore, ose”</p> <p>9. Në nenin 19, paragrafi 19.2 riformulohet si në vijim:</p> <p>“19.2 Nëse Aksionari(ët) përmes Njësisë për Politikën dhe Monitorimin e NP-ve konstatojnë se shkelja në fakt ka ndodhur, Aksionari(ët) (i) pas rekomandimit të Njësisë për Politikën dhe Monitorimin e</p>	<p>paragraph 17.1 of the Law, after item (d):</p> <p>“(e) is not employed in an institution where development policies for the POE where the candidate works are created”</p> <p>7. Article 18, paragraph 18.1 of the Law, at the end of the paragraph after the sentence” the text “however, this doesn’t imply interference in micromanagement” shall be added.</p> <p>8. Article 18, paragraph 18.3, item (i) shall be reworded as follows:</p> <p>“(i) in the case of a Central POE, the Government through the POE Policy and Monitoring Unit”.</p> <p>9. Article 19, paragraph 19.2 shall be reworded as follows:</p> <p>“19.2 If the Shareholder(s), through the POE Policy and Monitoring Unit, establish that such a breach has in fact occurred, the Shareholder(s) shall, (i) after the recommendation of the POE Policy and</p>	<p>6. U članu 17, stav 17.1 zakona na snazi, posle tačke (d) dodaje se još jedna nova tačka, i glasi:</p> <p>„ (e) Ne radi u instituciji u kojoj se vrše razvojne politike za relevantna Javna Preduzeća u kojoj radi kandidat“.</p> <p>7. U članu 18 stav 18.1 zakona na snazi, na kraju stava nakon reči „delatnosti službenika JP-a“, dodaje se u nastavku reč „ali to ne znači i mešanje u mikroupravljanju“.</p> <p>8. U članu 18 stav 18.3, tačka (i) se menja i glasi:</p> <p>“(i) Vlade putem Jedinice za Politike i Nadzor JP, za Centralna JP, ili“</p> <p>9. U članu 19, stav 19.2 se menja i glasi:</p> <p>„19.2 Ako Akcionar(i) putem Jedinice za Politike i Nadzor JP konstatuju da je došlo do kršenja, Akcionar(i) će nakon preporuke Jedinice za Politike i Nadzor JP odmah ukloniti i zameniti direktora ili</p>
--	---	--



<p>NP-ve menjëherë do ta shkarkojë dhe zëvendësojë drejtorin ose drejtorët përgjegjës dhe (ii) NP menjëherë duhet të kërkojë masa ligjore kundër drejtorëve të cilët kanë bërë shkeljen kurdo që provat në dispozicion me arsye supozohet se janë të mjaftueshme për ngritjen e suksesshme të një padie për kompensimin e dëmeve që i janë shkaktuar NP-së nga shkelja; megjithatë, NP nuk është e detyruar që të paraqesë padi kundër drejtorit(ëve) të cilët kanë bërë shkeljen nëse me arsye ka gjasa se shuma e kompensimit e cila mund të fitohet do të jetë më e ulët se shpenzimet të cilat me arsye pritet se do t'i ketë NP-ja gjatë zhvillimit të procedurës gjyqësore.”</p>	<p>Monitoring Unit, promptly dismiss and replace the responsible director or directors and (ii) the POE shall be required to promptly seek legal redress against the breaching director(s) whenever the available evidence appears reasonably sufficient to successfully sustain a legal action seeking compensation for the damage caused against the POE by such breach; provided, however, that the POE shall not be required to file suit against the breaching director(s) if it is reasonably likely that the amount of damages that may be recovered is less than the reasonably anticipated legal costs that the POE will ultimately have to bear in court proceedings”</p>	<p>odgovorne direktore i (ii) JP treba odmah da zatraži zakonske mere protiv direktora koji su izvršili prekršaj, čim se raspoloživi razumni dokazi smatraju dovoljnim za uspešno podizanje tužbe za naknadu šteta koje su počinjenje JP-u; međutim, JP nije obavezno da podnese tužbu protiv direktora koji su izvršili prekršaj, ako je verovatno, da će iznos naknade koja se može dobiti, biti niži od troškova koji se mogu očekivati da će imati JP tokom razvoja sudskog postupka“.</p>
<p>10. Në nenin 20, paragrafi 20.5, pika (iii) e Ligjit në fuqi, riformulohet si në vijim:</p> <p>“(iii) ta kufizojë kompensimin për stimulimin e performancës vjetore (nëse ka) e që përcaktohet pas auditimit të pasqyrave financiare dhe publikimit të raporteve mbi performancën nga zyrat rregullatorë. Ky kompensim-bonus u paguhet drejtorëve, në një shumë e cila nuk është më e lartë se shuma e përgjithshme vjetore e honorarit themelor të përcaktuar në paragrafin 2 të këtij neni “</p>	<p>10. Article 20, paragraph 20.5, item (iii) of the Law, shall be reworded as follows:</p> <p>“(iii) limit the annual performance incentive remuneration, if any, to be determined after the auditing of financial sheets and the publication of performance reports by the regulatory offices. This bonus-remuneration shall be payable to an amount which is not higher than the aggregate annual amount of the basic fee provided for pursuant to paragraph 2 of this Article,”</p>	<p>10. U članu 20, stav 20.5, tačka (iii) zakona na snazi, se menja i glasi:</p> <p>„ (iii) da ograniči naknadu za podsticaj godišnje performanse (ako postoji) koja se određuje posle revizije finansijskih izveštaja i objavljivanja izveštaja o radu regulatornih kancelarija. Ova naknada-bonus plaća se direktorima, u iznosu ne većem od ukupnog godišnjeg iznosa osnovne naknade iz stava 2 ovog člana“,</p>



<p>11. Në nenin 20, paragrafi 20.6 i Ligjit në fuqi riformulohet si në vijim:</p> <p>“20.6 NP është përgjegjëse për pagimin e të gjithë kompensimit për drejtorët e saj vetëm nga pagesat e parapara me Vendimin e Aksionarit. Drejtorët e NP nuk do të marrin asnjë kompensim ose përfitim tjetër nga NP.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b></p> <p>1. Në neni 21, paragrafi 21.4 i Ligjit në fuqi riformulohet si në vijim;</p> <p>“21.4 Për përzgjedhjen e personave për emërim si zyrtarë të NP-së, Bordi i Drejtorëve duhet të kryejë një procedurë të hapur, transparente dhe konkurruese, e cila ka për qëllim që të gjitha emërimet të bëhet ekskluzivisht në bazë të meritës. Bordi i Drejtorëve duhet të sigurojë që të gjithë personat e emëruar si zyrtarë të jenë persona me integritet të njohur të cilët (i) i plotësojnë kushtet e kualifikimit sipas Nenit 17.1, (ii) i plotësojnë kriteret e pavarësisë sipas nenit 17.2, pikat (d), (f), (j), (k) dhe (l) (iii) nuk janë, ose në çfarëdo kohe gjatë periudhës 36 muajsh para datës së aplikimit nuk kanë qenë Drejtorë të Bordit</p>	<p>11. Article 20, paragraph 20.6 of the Law shall be reworded as follows:</p> <p>“20.6 The POE shall be responsible for paying all required remuneration to its directors only from payments as envisaged in the Shareholders Decision. The directors of a POE shall not receive any other remuneration or benefits from the POE (official trips, per diems, or other).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b></p> <p>1. Article 21, paragraph 21.4 of the Law shall be reworded as follows:</p> <p>“21.4 In selecting persons to be appointed as the officers of the POE, the Board of Directors shall conduct an open, transparent and competitive procedure aimed at ensuring that all such appointments are based exclusively on merit. The Board of Directors shall ensure that all persons appointed as officers are persons of recognized integrity who (i) meet the eligibility requirements of Article 17.1, (ii) meet the independence criteria established by Article 17.2, items (d), (f), (j), (k), and (l), (iii) are not, or in 36 months prior to the application date have not been Board Members of the company</p>	<p>11. U članu 20, stav 20.6 zakona na snazi se menja i glasi:</p> <p>„20.6 JP je odgovorno za isplatu svih naknada za svoje direktore samo iz isplata predviđenih Odlukom Akcionara. Direktori JP neće dobiti nikakvu naknadu ili beneficiju od JP (službena putovanja, dnevnice ili druge naknade)“.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b></p> <p>1. U članu 21, stav 21.4 zakona na snazi se menja i glasi:</p> <p>„21.4 Prilikom izbora lica za imenovanje na položaj službenika JP-a, Odbor Direktora treba da sprovede otvoren, transparentan i nadmetački postupak, koji ima za cilj da se sva imenovanja obave isključivo na osnovu zasluga. Odbor Direktora treba da obezbedi da sva lica nominovana za službenika budu lica sa priznatim integritetom koji (i) ispunjavaju uslove kvalifikovanja u skladu sa Članom 17.1, (ii) ispunjavaju kriterijume nezavisnosti u skladu sa članom 17.2, tačke (d), (f), (j), (k) i (l), (iii) nisu, ili u bilo kom trenutku tokom 36 meseci pre datuma prijavljanja, nisu bili na</p>
---	---	---



<p>të kompanisë gjegjëse dhe (iv) kanë përvojën e nevojshme profesionale dhe shkollimin e kërkuar për pozitën në fjalë; me kusht që (i) Zyrtari Kryesor Financiar dhe i Thesarit të posedojë diplomë universitare dhe përvojë të konsiderueshme profesionale nga fusha e financave dhe/ose kontabilitetit; (ii) Këshilltari i Përgjithshëm / Sekretari i Korporatës të posedojë diplomë universitare në ligj dhe përvojë të konsiderueshme profesionale nga fusha e qeverisjes korporative ose të drejtës së shoqërive tregtare; dhe (iii) Zyrtari për Auditim të Brendshëm të jetë person ekspert në kontabilitet.”</p> <p>2. Në nenin 24 paragrafi 24.1 i Ligjit në fuqi riformulohet si në vijim:</p> <p>“Çdo Komision i Auditimit do të përbëhet nga tre (3) drejtorë të zgjedhur. Komisioni i Auditimit dhe Kryesuesi caktohet nga Ministri. Së paku dy (2) anëtarë të caktuar në këtë mënyrë duhet të jenë drejtorë të cilët janë ekspertë, ose së paku kanë njohuri adekuate në kontabilitet. Anëtari i tretë do të jetë një drejtor tjetër, përveç KE-së ose kryesuesit.”</p>	<p>in question, and (iv) have the appropriate professional background and education required for the concerned officer position; provided that (i) the Chief Financial Officer/Treasurer shall possess a university degree and substantial professional experience in business finance and/or accounting; (ii) the General Counsel/Corporate Secretary shall possess a university degree in law and substantial professional experience in corporate governance or business organization law; and (iii) the Internal Audit Officer shall be a person proficient in accountancy</p> <p>2. Article 24, paragraph 24.1 of the law shall be reworded as follows:</p> <p>“Each Audit Committee shall consist of three (3) elected directors. The Audit Committee and the Chairperson shall be designated by the Minister. At least two (2) members so designated shall be directors who are proficient in, or at least have an adequate knowledge of, accountancy. The third member shall be a director other than the CEO or the chairperson”.</p>	<p>položaju direktora Odbora relevantne kompanije i (iv) poseduju neophodno profesionalno iskustvo i školsko obrazovanje neophodno za dotičan položaj; pod uslovom da (i) Šef Finansija i Trezora poseduje univerzitetsku diplomu i značajno profesionalno iskustvo u oblasti finansija i/ili računovodstva; (ii) Generalni Savetnik/Sekretar Korporacije poseduje univerzitetsku diplomu pravnog fakulteta i značajno profesionalno iskustvo iz oblasti korporativnog upravljanja ili zakona o trgovinskim društvima; i (iii) Službenik za Unutrašnju Reviziju treba da bude stručno lice u oblasti računovodstva“.</p> <p>2. U članu 24, stav 24.1 zakona na snazi se menja i glasi:</p> <p>„Svaka Komisija za Reviziju sastojće se od tri (3) izabrana direktora. Komisija za Reviziju i Predsedavajući se imenuju od strane Ministra. Najmanje dva (2) člana imenovana na ovaj naćin, treba da budu kompetentni direktori, ili da bar imaju odgovarajuće znanje iz računovodstva. Treći ćlan biće neki drugi direktor, izuzev Izvršnog direktora ili predsedavajućeg“.</p>
---	--	--



<p>3. Në nenin 24, paragrafi 24.3 i Ligjit në fuqi fshihet në tërësi.</p> <p>4. Në nenin 28, paragrafi 28.2, pika (ii) riformulohet si në vijim:</p> <p>“(ii) anëtarëve të Komisionit(eve) Komunal të Aksionarëve për NP Lokale me se largu deri me 30 maj te vitit përkatës.”</p> <p>5. Ne nenin 29, paragrafi i vetëm i këtij neni fshihet dhe riformulohet me tekstin në vijim:</p> <p>“Nën përgjegjësinë e KE-së, NP rregullisht do të testojë kënaqësinë e konsumatorëve me shërbimet të cilat i ofron. Ndërmarrja do të miratojë procedurat përkatëse dhe do të nxjerrë një raport të thjeshtë, i cili paraqet nivelin e kënaqësisë së konsumatorëve, si dhe vërejtjet e KE-së lidhur me çdo ndryshim të këtij niveli. Ky raport i dorëzohet (i) Njësisë për Politikën dhe Monitorimin e NP-ve më së largu deri me 31 mars për vitin paraprak, e cila e publikon atë në faqen e saj në internet dhe (ii) sipas rastit, Qeverisë ose Komisionit(eve) përkatës Komunal të Aksionarëve.”</p>	<p>3. Article 24, paragraph 24.3 of the Law shall be deleted entirely.</p> <p>4. Article 28, paragraph 28.2, item (ii) shall be reworded as follows:</p> <p>“(ii) in the case of a Local POE, the members of its Municipal Shareholders Committee(s), latest by 30 May of the respective year.</p> <p>5. The only paragraph of Article 29 shall be deleted and reworded as follows:</p> <p>“Under the responsibility of the CEO, the POE shall regularly test the satisfaction of its customers with the services it provides. The enterprise shall adopt adequate procedures, and shall issue a brief, plain-language report setting out the level of customers’ satisfaction and the CEO’s observations on any material changes in the level of satisfaction. The report shall be submitted to (i) the POE Policy and Monitoring Unit, latest by 31 March for the preceding year,, which shall publish the report on its web-site and (ii) as appropriate, the Government or the concerned Municipal Shareholder Committee(s).”</p>	<p>3. U članu 24, stav 24.3 zakona na snazi, se briše u potpunosti.</p> <p>4. U članu 28, stav 28.2, tačka (ii) se menja i glasi:</p> <p>„(ii) članovima Opštinske Komisije(a) Akcionara za Lokalna JP, najdalje do 30.maja te godine“.</p> <p>5. U članu 29, jedini stav ovog člana se briše i menja i glasi:</p> <p>„Pod odgovornošću Izvršnog Direktora, JP će redovno proveravati zadovoljstvo kupaca sa uslugama koje pruža. Preduzeće će usvojiti odgovarajuće procedure i izvući jednostavan izveštaj koji predstavlja nivo zadovoljavanja kupaca kao i primedbe Izvršnog Direktora u vezi sa svim promenama na ovom nivou. Ovaj izveštaj se dostavlja (i) Jedinici za Politike i Nadzor JP, najdalje do 31.marta za prethodnu godinu, koji će objaviti isti na svojoj internet stranici i (ii) ako je potrebno, Vladi ili određenim Opštinskim Komisiji(ama) Akcionara“.</p>
---	---	--



<p>6. Në nenin 30 paragrafi 30.1 i Ligjit në fuqi, riformulohet si në vijim: “30.1 Deri me 31 Tetor të çdo viti kalendarik, zyrtarët e secilës NP duhet të përgatisin Planin e Biznesit për vitin e ardhshëm kalendarik në pajtueshmëri me politikat zhvillimore të sektorit që i bën Ministria e Linjës dhe në përputhshmëri me Planet zhvillimore komunale. Ky plan duhet që së pari t’i dorëzohet për miratim Bordit të Drejtorëve. Pas miratimit, Plani Afarist i dorëzohet, për qëllime të informimit vetëm, sipas rastit, Ministrit ose Komisionit(ëve) përkatëse Komunale të Aksionarëve. Plani i Biznesit mund të rishikohet pas gjashtëmujorit të parë të vitit. Plani Afarist duhet të analizojë së paku, si vijon:“</p> <p>7. Nenit 31 të Ligjit në fuqi i shtohet një paragraf i ri si në vijim: “31.6 Raportet Vjetore dhe Tremujore në formë të informatës i dërgohen edhe Kryetarit të Komunës në të cilën e ushtron veprimtarinë Ndërmarrja Publike, me qëllim të zbatimit të nenit 17 pika f të Ligjit mbi Vetëqeverisjen Lokale.”</p> <p>8. Në nenin 33, paragrafi 33.1 i Ligjit në fuqi riformulohet si në vijim:</p>	<p>6. Article 30, paragraph 30.1 of the Law shall be reworded as follows: "30.1 The Officers of every POE shall, by October 31 of each calendar year, prepare its Business Plan for the upcoming calendar year, in line with sectorial development policies as drafted by the Line Ministry, and in accordance with Municipal Development Plans. Such Plan shall be submitted for approval first to its Board of Directors. After such approval is obtained the Business Plan shall be provided for information purposes to, as appropriate, to the Minister or the concerned Municipal Shareholder Committee(s). The Business Plan may be reviewed after the first six months. The Business plan must analyze at least the following”</p> <p>7. A new paragraph shall be added to Article 31 of the Law, as follows: “31.6 Annual and quarterly informative reports, shall also be sent to the Mayor where the Public Owned Enterprise operates, with a view to implementing Article 17 item (f) of the Law on Local Self-Government”.</p> <p>8. Article 33, paragraph 33.1 of the Law</p>	<p>6. U članu 30, stav 30.1 zakona na snazi, se menja i glasi: „30.1 Do 31. oktobra svake kalendarske godine, službenici svakog Javnog Preduzeća treba da pripreme Poslovni Plan za narednu kalendarsku godinu, u skladu sa razvojnim politikama sektora koje obavlja Resorsno Ministarstvo i u skladu sa Razvojni opštinski planovi. Ovaj plan se najpre mora dostaviti na odobrenje Odboru Direktora. Nakon odobrenja, Poslovni plan se u informativne svrhe dostavlja, po potrebi, Ministru ili Opštinskoj Komisiji(ama) Akcionara. Poslovni plan se može pregledati posle prvih šest meseci u godini. Poslovni plan treba da analizira najmanje sledeće:“</p> <p>7. Članu 31 zakona na snazi se dodaje novi stav, i glasi: „31.6 Godišnji i kvartalni izveštaji u obliku informacija se dostavljaju gradonačelniku u opštini u kojoj Javno preduzeće posluje, u cilju sprovođenja člana 17 tačka f Zakona o lokalnoj samoupravi“.</p> <p>8. U članu 33, stav 33.1 zakona na snazi</p>
--	---	---



<p>“33.1 Çdo NP do t’i nënshtrohet një auditimi të jashtëm vjetor dhe objektiv nga një auditor i pavarur, kompetent dhe i kualifikuar dhe ky auditim duhet dokumentuar me raport deri më 30 maj të vitit vijues për vitin paraprak”.</p> <p>9. Neni 33, paragrafi 33.3 i Ligjit në fuqi riformulohet si në vijim:</p> <p>“33.3 Auditimin e Pasqyrave Financiare do ta bëjë Zyra e Auditorit të Përgjithshëm, në të kundërtën, Zyrta e Prokurimit i NP-së do të prokurojë shërbimet e një auditori për kryerjen e auditimit të jashtëm në përputhje me kushtet e përcaktuara në Ligjin për Prokurim Publik dhe me nenin 33 të Ligjit Nr.03/L-087 për Ndërmarrjet Publike. Kontrata përkatëse do të ketë kohëzgjatje prej tri (3) viteve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b></p> <p>1. Neni 34, paragrafi 34.1 i Ligjit në fuqi riformulohet si në vijim:</p>	<p>shall be reworded as follows:</p> <p>“33.1 Each POE shall be subject to an annual, objective, external audit conducted by an independent, competent and qualified auditor, and such auditing shall be documented with a report latest by 30 May of the subsequent year for the preceding year”.</p> <p>9. Article 33, paragraph 33.3 of the Law shall be reworded as follows:</p> <p>“33.3 Auditing of Financial Sheets shall be carried out by the office of Auditor General. Alternatively, POE’s Procurement Officer shall procure the services of an auditor to conduct such external audit in accordance with the requirements of the Law on Public Procurement, and the requirements of Article 33 of the Law No. 03/L-087 on Public Owned Enterprises. The concerned contract shall have a maximum term of three (3) years.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b></p> <p>1. Article 34, paragraph 34.1 of the Law shall be reworded as follows:</p>	<p>se menja i glasi:</p> <p>„33.1 Svako JP će se podvrgnuti spoljnoj godišnjoj reviziji i biće objektiv od strane nezavisnog, kompetentnog i kvalifikovanog revizora, i ova revizija se treba dokumentovati u obliku izveštaja do 30. maja naredne godine za prethodnu godinu“.</p> <p>9. Član 33, stav 33.3 zakona na snazi se menja i glasi:</p> <p>„33.3 Reviziju Finansijskih izveštaja obaviće Kancelarija Generalnog Revizora, u protivnom, Službenik za javnu nabavku JP će nabaviti usluge revizora za obavljanje spoljne revizije u skladu sa uslovima određenim Zakonom o Javnoj Nabavci i članom 33 Zakona Br. 03/L-087 o Javnim Preduzećima. Odgovarajući ugovor će imati trajanje od tri (3) godine.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b></p> <p>1. U članu 34, stav 34.1 zakona na snazi se menja i glasi:</p>
---	---	--





<p>“34.1 Të gjitha NP do t’i përgatisin dhe vënë në fuqi rregulloret të cilat kërkohen sipas Ligjit për Shoqëritë Tregtare. Miratimi, ndryshimi, plotësimi, si dhe shfuqizimi i Rregulloreve të NP-ve është kompetencë ekskluzive e Bordit të Drejtorëve të NP-së; megjithatë, Aksionari(ët) e NP-së duhet të sigurojë që rregulloret të jenë në përputhje me këtë Ligj dhe modelet e rregulloreve të shpallura nga Ministri sipas paragrafit 4 të nenit 34 të Ligjit Nr.03/L-087 për Ndërmarrjet Publike.”</p> <p>2. Në nenin 39, paragrafi 39.1 të Ligjit në fuqi, emërtimi “Ministrinë e Ekonomisë dhe Financave” fshihet dhe zëvendësohet me emërtimin “Ministrinë përkatëse për Zhvillim Ekonomik”.</p> <p>3. Neni 43, paragrafi 43.1 i Ligjit në fuqi fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p>“43.1 Qeveria është e autorizuar që ta emërojë një Bord të Përkohshëm të Drejtorëve (“Bordi i Përkohshëm i Drejtorëve”) për secilën NP për të shërbyer në cilësinë e Bordit të Drejtorëve të NP-së për një periudhë gjashtëmujore, duke filluar me miratimin e Vendimit mbi Themelimin e një Ndërmarrje Publike të</p>	<p>“34.1 Every POE shall establish and put in force regulations as required by the Law on Business Organizations. The adoption, amendment and repeal of a POE’s Regulations shall be within the exclusive competence of the POE’s Board of Directors; however, the POE’s Shareholder(s) shall ensure that such regulations are consistent with the present law and the model regulations promulgated by the Minister under paragraph 4 of Article 34 of the Law No. 03/L-087 on Public Owned Enterprises”.</p> <p>2. In Article 39, paragraph 39.1 of the Law, the title “Ministry of Economy and Finance” shall be deleted and replaced with “relevant Ministry for Economic Development”.</p> <p>3. Article 43, paragraph 43.1 of the Law shall be deleted and reworded as follows:</p> <p>“43.1 The Government shall have the authority to appoint a transitional Board of Directors (“Transitional Board of Directors”) for each POE to serve as the POE’s Board of Directors for a maximum six-month period beginning on the date of the adoption of the Decision on the Establishment of the new Public Owned</p>	<p>„34.1 Sva JP će pripremiti i staviti na snagu pravilnike koji su potrebni u skladu sa Zakonom o Trgovinskim društvima. Usvajanje, izmene i dopune, kao i ukidanje Pravilnika JP, je u isključivoj nadležnosti Odbora Direktora JP; međutim, Akcionar(i) JP treba da obezbedi da pravilnici budu u skladu sa ovim Zakonom kao i modeli pravilnika objavljeni od strane Ministra na osnovu stava paragrafu 4 člana 34 Zakona Br. 03/L-087 o Javnim Preduzećima“.</p> <p>2. U članu 39, stav 39.1 zakona na snazi, reč „Ministarstvo Ekonomije i Finansija“ se briše i zamenjuje izrazom „resorsno Ministarstvo Ekonomskog Razvoja“.</p> <p>3. U članu 43, stav 43.1 zakona na snazi briše se i menja i glasi:</p> <p>„43.1 Vlada je ovlašćena da imenuje Privremeni Odbor Direktora („Privremeni Odbor Direktora“) za svako JP da služi u svojstvu Odbora direktora JP-a za period od šest meseci počev od usvajanja Odluke o Osnivanju novog Javnog Preduzeća ili uklanjanjem postojećeg odbora do izbora stalnog odbora u skladu sa članom 15</p>
---	---	--





<p>re apo nga shkarkimi i bordit aktual deri në përzgjedhjen e bordit të përhershëm në përputhje me nenin 15 të Ligjit Nr.03/L-087 për Ndërmarrjet Publike”</p> <p>4. Lista 1 Ndërmarrjet Publike Qendrore në Ligjin në fuqi fshihet dhe riformulohet si në vijim:</p> <p><b>Lista 1</b></p> <p><b>Ndërmarrjet Publike Qendrore</b></p> <p>1. Korporata Elektroenergjetike e Kosovës sh.A (KEK);</p> <p>2. Kompania Kosovare për Distribuim dhe Furnizim të Energjisë(KKDFE);</p> <p>3. Operatori i Sistemit, Transmisionit dhe Tregut, sh.A (KOSTT);</p> <p>4. Posta dhe Telekomunikacioni i Kosovës sh.A (PTK);</p> <p>5. Hekurudhat e Kosovës-TrainKos sh.A;</p> <p>6. Hekurudhat e Kosovës-Infracos sh.A;</p>	<p>Enterprise, or from the removal of the current Board until the selection of the permanent Board pursuant to Article 15 of the Law No. 03/L-087 on Public Owned Enterprises”.</p> <p>4. Schedule 1 of the Central POE of the Law shall be deleted and shall be reworded as follows:</p> <p><b>Schedule 1</b></p> <p><b>Central Public Owned Enterprises</b></p> <p>1. Kosovo Energy Corporation JSC (KEK);</p> <p>2. Kosovo Electricity Distribution and Supply Company (KEDS Co);</p> <p>3. Transmission System and Market Operator, JSC (KOSTT);</p> <p>4. Post and Telecommunications of Kosovo J.S.C. (PTK);</p> <p>5. Kosovo Railways – TrainKosJ.S.C;</p> <p>6. Kosovo Railways – InfracosJ.S.C.;</p>	<p>Zakona Br.03/L-087 o Javnim Preduzećima“.</p> <p>4. Lista 1 Centralna Javna Preduzeća u zakonu na snazi briše se i menja i glasi:</p> <p><b>Lista 1</b></p> <p><b>Centralna Javna Preduzeća</b></p> <p>1. Elektroenergetska Korporacija Kosova d.d. (KEK);</p> <p>2. Kosovska Kompanija za Distribuciju i Snabdevanje energije (KKDFE);</p> <p>3. Operater Sistema, Prenosa i Tržišta, d.d. (KOSTT);</p> <p>4. Pošta i Telekomunikacije Kosova d.d. (PTK);</p> <p>5. Železnice Kosova-TrainKos d.d.;</p> <p>6. Železnice Kosova –Infracos d.d.;</p>
---	---	--



7. Aeroporti Ndërkombëtar i Prishtinës-Kontrolli Ajror”Adem Jashari” sh.A;	7. Prishtinë International Airport– Air Control “Adem Jashari” J.S.C;	7. Međunarodni Aerodrom u Prištini-kontrola vazduha „Adem Jashari“ d.d.;
8. Kompania për Menaxhimin e Deponive sh.A;	8. Kosovo Landfill Management Company J.S.C;	8. Kompanija za upravljanje deponija d.d.;
9. NPH Iber Lepenc Sh.A.	9. HPE IberLepenc JSC;	9. VP „Iber Lepenc“ d.d.
<b>Kompanitë Rajonale të Ujitjes:</b>	<b>Regional Irrigation Companies:</b>	<b>Regionalne Kompanije za Navodnjavanje:</b>
1. Kompania e Ujitjes Drini i Bardhë sh.A Pejë.	1. Irrigation Company Drini i Bardhe J.S.C –Peja .;	1. Kompanija za Navodnjavanje Drini i Bardhë d.d - Peć.
2. Kompania e Ujitjes Radoniqi-Dukagjini sh.A Gjakovë.	2. Irrigation Company Radoniqi-Dukagjini J.S.C Gjakova.	2. Kompanija za Navodnjavanje Radoniqi-dukagjini d.d Djakovica.
<b>Kompanitë Rajonale të Ujësjetës:</b>	<b>Regional Water Companies:</b>	<b>Regionalne Vodovodne Kompanije:</b>
1. Kompania Rajonale e Ujësjetës Prishtina sh.A, Prishtinë;	1. Regional Water Company Prishtinë J.S.C, Prishtinë;	1. Regionalna Vodovodna Kompanija Prishtina d.d., Priština;
2. Kompania Rajonale e Ujësjetës Hidrodrini sh.A, Pejë;	2. Regional Water Company Hidrodrini J.S.C, Peja;	2. Regionalna Vodovodna Kompanija Hidrodrini d.d., Peć;
3. Kompania Rajonale e Ujësjetës Hidroregjioni Jugor sh.A, Prizren;	3. Regional Water Company Hidroregjioni Jugor J.S.C, Prizren;	3. Regionalna Vodovodna Kompanija Hidroregjioni Jugor d.d., Prizren;
4. Kompania Rajonale e Ujësjetës Mitrovica sh.A, Mitrovicë;	4. Regional Water Company Mitrovica J.S.C, Mitrovica;	4. Regionalna Vodovodna Kompanija Mitrovica d.d., Mitrovica;



<p>5. Kompania Rajonale e Ujësjetësimit Hidromorava sh.A, Gjilan;</p> <p>6. Kompania Rajonale e Ujësjetësimit Radoniqi sh.A, Gjakovë.</p> <p>7. Lista 2 Ndërmarrjet Publike Lokale në Ligjin në fuqi fshihet dhe riformulohet si ne vijim:</p> <p><b>Lista 2</b></p> <p>1. Ngrohtorja e Qytetit Termokos sh.A, Prishtinë, Prishtina 100%;</p> <p>2. Ngrohtorja e Qytetit Gjakova sh.A, Gjakovë, Gjakova 100%;</p> <p>3. Kompania Rajonale e Mbeturinave Çabrati sh.A Gjakovë , Gjakova 100%;</p> <p>4. Kompania e Mbeturinave JKP Standard, Mitrovicë, Mitrovica 100%;</p> <p>5. Kompania e Mbeturinave JKSP Zveçan, Zveçan, Zveçani 100%;</p> <p>6. Kompania e Ujësjetësimit dhe Mbeturinave Ibri, Zubin Potok, Zubin Potoku 100%;</p>	<p>5. Regional Water Company Hidromorava J.S.C, Gjilan;</p> <p>6. Regional Water Company Radoniqi J.S.C, Gjakove.</p> <p>7. Schedule 2 of the Local POE of the Law shall be deleted and shall be reworded as follows:</p> <p><b>Schedule 2</b></p> <p>1. District Heating Termokos J.S.C, Prishtinë, Prishtinë 100%;</p> <p>2. District Heating Gjakova J.S.C, Gjakova, Gjakova 100%;</p> <p>3. Regional Waste Company Cabrati J.S.C, Gjakova, Gjakova 100%;</p> <p>4. Waste Company JKP Standard, Mitrovica Mitrovica 100%;</p> <p>5. Waste Company JKSP Zvecan, Zvecan, Zvecan 100%;</p> <p>6. Water and Waste Company Ibar, Zubin Potok, Zubin Potok 100%;</p>	<p>5. Regionalna Vodovodna Kompanija Hidromorava d.d., Gnjilane;</p> <p>6. Regionalna Vodovodna Kompanija Radoniqi d.d., Đakovica.</p> <p>7. Lista 2 Lokalna Javna Preduzeća u zakonu na snazi briše se i menja i glasi:</p> <p><b>Lista 2</b></p> <p>1. Centralno Grejanje Termokos J.S.C, Priština, Priština 100%;</p> <p>2. Centralno Grejanje Gjakova J.S.C, Đakovica 100%;</p> <p>3. Regionalno Preduzeće za Otpad Cabrati J.S.C, Đakovica, Đakovica 100%;</p> <p>4. Preduzeće za Otpad JKP Stiard, Mitrovica 100%;</p> <p>5. Preduzeće za Otpad JKSP Zvečan, Zvečan 100%;</p> <p>6. Preduzeće za Vodovod i Otpad Ibar, Zubin Potok, Zubin Potok 100%;</p>
---	---	---



7. Kompania e Ujësjetësimit dhe Mbeturisë 24 Nëntori, Leposaviq ,Leposaviqi 100%;	7. Water Waste Company 24 November, Leposavic, Leposavic 100%;	7. Preduzeće za Otpad 24 Novembar, Leposavić, Leposavić 100%;
8. Kompania Rajonale e Ujësjetësimit Bifurkacioni sh.A, Ferizaj:	8. Regional Water Company Bifurkacioni J.S.C Ferizaj:	8. Regionalno Preduzeće za Vodovod Bifurkacioni J.S.C Uroševac:
8.1 Njësia Operative Ferizaj, Ferizaj 85.3% ;	8.1 Operational Unit Ferizaj, Ferizaj 85.3%	8.1 Operativna jedinica Uroševac, Uroševac 85.3%.
8.2 Njësia Operative Kaçanik, Kaçaniku 14.7%.	8.2 Operational Unit, Kacanik, Kacanik 14.7%.	8.2 Operativna jedinica Kaçanik, Kaçanik 14.7%.
9. Ndërmarrja Publike Banesore, Prishtinë , Prishtina 100%;	9. Public Housing Enterprise, Prishtinë, Prishtinë 100%;	9. Javno Stambeno Preduzeće Priština, Priština 100%;
10. NP Tregu, Mitrovicë, Mitrovica 100%;	10. POE Tregu, Mitrovica, Mitrovica 100%;	10. JP Tregu Mitrovica, Mitrovica 100%;
11. Kompania Rajonale e Mbeturisë Pastrimi sh.A, Prishtinë;	11. Regional Waste Company Pastrimi J.S.C, Prishtina;	11.Regionalno Preduzeće za Otpad Pastrimi D.D, Priština;
12. Kompania Rajonale e Mbeturisë Ambienti sh.A, Pejë;	12. Regional Waste Company Ambienti J.S.C, Peja;	12 Regionalno Preduzeće za Otpad Ambienti D.D, Peć;
13. Kompania Rajonale e Mbeturisë Pastërtia sh.A, Ferizaj;	13. Regional Waste Company Pastertia J.S.C, Ferizaj;	13 Regionalno Preduzeće za Otpad Pastërtia D.D, Uroševac;
14. Kompania Rajonale e Mbeturisë Eco-Regjioni sh.A, Prizren;	14. Regional Waste Company Eco-Regioni J.S.C, Prizren;	14 Regionalno Preduzeće za Otpad D.D Eco-Region, D.D, Prizren;
15. Kompania Rajonale e Mbeturisë	15. Regional Waste Company Higjiena	15 Regionalno Preduzeće za Otpad



<p>Higijena sh.A, Gjilan; 16. Kompania Rajonale e Mbeturineve Uniteti sh.A, Mitrovicë;</p> <p>17. Hortikultura sh.a -Prishtinë Prishtina 100%;</p> <p>18. Sport-Marketing sh.a –Prishtinë ,Prishtina 100%;</p> <p>19. NPK Trafiku Urban sh.a -Prishtinë ,Prishtina 100%;</p> <p>20. Ndërmarrja Publike për Banim sh.a – Podujevë, Podujeva 100%;</p> <p>21. Ndërmarrja Publike për Banim sh.a – Pejë, Pejë 100%.</p> <p><b>Stacionet e Autobusëve:</b></p> <p>1. Stacioni i Autobusëve Prishtinë, Prishtina 100%.</p> <p>2. Stacioni i Autobusëve Podujevë, Podujeva 100%.</p> <p>3. Stacioni i Autobusëve Fushë-Kosovë, Fushë-Kosova 100%.</p> <p>4. Stacioni i Autobusëve Glllogoc,</p>	<p>J.S.C, Gjilan; 16. Regional Waste Company Uniteti J.S.C, Mitrovica;</p> <p>17.Hortikultura J.S.C. – Prishtinë, Prishtinë 100%;</p> <p>18. Sport-Marketing J.S.C – Prishtinë, Prishtinë 100%;</p> <p>19. MPOE Trafiku Urban J.S.C. -Prishtina ,Prishtina 100%;</p> <p>20. Public Housing Enterprise J.S.C. – Podujevë, Podujevë 100%;</p> <p>21. Public Housing Enterprise J.S.C. – Pejë, Pejë 100%.</p> <p><b>Bus Stations:</b></p> <p>1. Bus station in Prishtina, Prishtina 100%.</p> <p>2. Bus station in Podujevë, Podujevë 100%.</p> <p>3. Bus station in Fushë-Kosovë, Fushë-Kosovë 100%.</p>	<p>Higijena D.D, Gnjilane; 16. Regionalno Preduzeće za Otpad Unitetiti D.D, Mitrovica;</p> <p>17. Hortikultura d.d. – Priština, Priština 100%;</p> <p>18. Sport-Marketing d.d. – Priština , Priština 100%;</p> <p>19. OJP Trafiku Urban d.d. – Priština, Priština 100%;</p> <p>20. Javno Stambeno Preduzeće d.d. – Podujevo, Podujevo 100%;</p> <p>21. Javno Stambeno Preduzeće d.d. – Peć, Peć 100%.</p> <p><b>Autobuske stanice:</b></p> <p>1. Autobuska stanica Priština, Priština 100%.</p> <p>2. Autobuska stanica Podujevo, Podujevo 100%.</p> <p>3. Autobuska stanica Kosovo Polje, Kosovo Polje 100%.</p> <p>4. Autobuska stanica Glogovac, Glogovac</p>
---	--	--



<p>Gllogoci 100%.</p> <p>5. Stacioni i Autobusëve Lipjan, Lipjani 100%.</p> <p>6. Stacioni i Autobusëve Prizren, Prizreni 100%.</p> <p>7. Stacioni i Autobusëve Dragash, Dragashi 100%.</p> <p>8. Stacioni i Autobusëve Malishevë, Malisheva 100%.</p> <p>9. Stacioni i Autobusëve Suharekë, Suhareka 100%.</p> <p>10. Stacioni i Autobusëve Mitrovicë, Mitrovica 100%.</p> <p>11. Stacioni i Autobusëve Vushtrri, Vushtrria 100%.</p> <p>12. Stacioni i Autobusëve Leposaviq, Leposaviqi 100%.</p> <p>13. Stacioni i Autobusëve Zubin Potok, Zubin Potoku 100%.</p> <p>14. Stacioni i Autobusëve Zveçan,</p>	<p>4. Bus station in Gllogoc, Gllogoc 100%.</p> <p>5. Bus station in Lipjan, Lipjan 100%.</p> <p>6. Bus station in Prizren, Prizren 100%.</p> <p>7. Bus station in Dragash, Dragash 100%.</p> <p>8. Bus station in Malishevë, Malishevë 100%.</p> <p>9. Bus station in Suharekë, Suharekë 100%.</p> <p>10. Bus station in Mitrovicë, Mitrovicë 100%.</p> <p>11. Bus station in Vushtrri, Vushtrri 100%.</p> <p>12. Bus station in Leposaviq, Leposaviq 100%.</p> <p>13. Bus station in Zubin Potok, Zubin Potoku 100%.</p>	<p>100%.</p> <p>5. Autobuska stanica Lipljane, Lipljane 100%.</p> <p>6. Autobuska stanica Prizren, Prizren 100%.</p> <p>7. Autobuska stanica Dragaš, Dragaš 100%.</p> <p>8. Autobuska stanica Mališevo, Mališevo 100%.</p> <p>9. Autobuska stanica Suva Reka, Suva Reka 100%.</p> <p>10. Autobuska stanica Mitrovica, Mitrovica 100%.</p> <p>11. Autobuska stanica Vučitrn, Vučitrn 100%.</p> <p>12. Autobuska stanica Leposavić, Leposavić 100%.</p> <p>13. Autobuska stanica Zubin Potok, Zubin Potok 100%.</p> <p>14. Autobuska stanica Zvečane, Zvečane</p>
---	--	---



Zveçani 100%.	14. Bus station in Zveçan, Zveçan 100%.	100%.
15. Stacioni i Autobusëve Gjilan, Gjilani 100%.	15. Bus station in Gjilan, Gjilan 100%.	15. Autobuska stanica Gnjilane, Gnjilane 100%.
16. Stacioni i Autobusëve Viti, Vitia 100%.	16. Bus station in Viti, Viti 100%.	16. Autobuska stanica Vitina, Vitina 100%.
17. Stacioni i Autobusëve Ferizaj, Ferizaj 100%.	17. Bus station in Ferizaj, Ferizaj 100%.	17. Autobuska stanica Uroševac, Uroševac 100%.
18. Stacioni i Autobusëve Kaçanik, Kaçaniku 100%.	18. Bus station in Kaçanik, Kaçanik 100%.	18. Autobuska stanica Kačanik, Kačanik 100%.
19. Stacioni i Autobusëve Pejë, Peja 100%.	19. Bus station in Pejë, Pejë 100%.	19. Autobuska stanica Peć, Peć 100%.
20. Stacioni i Autobusëve Istog, Istogu 100%.	20. Bus station in Istog, Istog 100%.	20. Autobuska stanica Istok, Istok 100%.
21. Stacioni i Autobusëve Deçan, Deçani 100%.	21. Bus station in Deçan, Deçan 100%.	21. Autobuska stanica Dečane, Dečane 100%.
22. Stacioni i Autobusëve Gjakovë, Gjakova 100%.	22. Bus station in Gjakovë, Gjakovë 100%.	22. Autobuska stanica Đakovica, Đakovica 100%.
23. Stacioni i Autobusëve Rahovec, Rahoveci 100%.	23. Bus station in Rahovec, Rahovec 100%.	23. Autobuska stanica Orahovac, Orahovac 100%.



<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Hyrja ne fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p><b>Ligji nr.</b></p> <p><b>Kryetar i Kuvendit të Kosovës,</b> <b>Jakup Krasniqi</b></p> <hr/>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This law shall enter into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p><b>Law No.</b></p> <p><b>Kosovo Assembly Speaker,</b> <b>Jakup Krasniqi</b></p> <hr/>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova</p> <p><b>Zakon br.</b></p> <p><b>Predsednik Skupštine Kosova</b> <b>Jakup Krasnići</b></p> <hr/>
---	--	--